

Muestra fotográfica · Embajada de Francia · 2024

ALAS PARA LA CIENCIA

Exposition de photos · Ambassade de France · 2024

DES AILES POUR LA SCIENCE



À travers l'exposition «Des Ailes pour la Science», nous mettons en lumière la richesse de la biodiversité présente sur le territoire argentin. Ses forêts primaires, ses zones humides et ses savanes, ses grands fleuves, sa flore et sa faune uniques, ainsi que ses activités productives, font de l'Argentine un territoire unique de par sa spécificité.

C'est dans ce contexte que nous proposons cette exposition photographique afin de mettre en valeur les caractéristiques de la nature argentine et sensibiliser aux défis auxquels elle est confrontée tout en témoignant du soutien de la France à la préservation de l'environnement.

Comme l'a rappelé le Président de la République française, Emmanuel Macron : [...] « c'est un défi n'est pas que le nôtre mais celui de la planète. Le défi du dérèglement climatique et de ses conséquences, celui d'un effondrement de notre biodiversité et celui de la "fin de l'abondance" et au fond de la rareté de nos ressources, qu'il s'agisse de l'eau, des matériaux et terres rares ».

Pour faire face à l'urgence climatique, la France s'est fixé un objectif très ambitieux : baisser de 55 % nos émissions de gaz à effet de serre (GES) d'ici 2030. Cet objectif impose une accélération sans précédent de nos efforts pour réduire l'empreinte écologique de nos activités et assurer un chemin de développement harmonieux de notre société. Les principaux objectifs de cette stratégie nationale sont de réduire les pressions sur les écosystèmes, de les protéger et de les restaurer, et de provoquer des changements profonds pour inverser le déclin de la biodiversité.


Accompagnée par des travaux académiques et scientifiques, la transition écologique - dans laquelle sont impliquées de grandes industries - est créatrice de valeur économique. Elle repose sur le développement de technologies permettant de capter l'énergie des ressources renouvelables telles que l'éolien ou encore le solaire. L'exploitation et le stockage de l'énergie doivent prendre en compte les contraintes environnementales et les populations locales ainsi que les aspects techniques et géographiques.

Nous travaillons à l'organisation d'une grande conférence sur le lithium dans la province de Jujuy, qui vise à rassembler des experts dans les domaines des géosciences, de la chimie, de l'ingénierie des procédés et de l'exploitation minière, des sciences de l'environnement et de la macroéconomie.

Je suis persuadé que nous pouvons avancer dans la quête d'un équilibre écologique, économique et social.

Romain Nadal

Ambassadeur de France en Argentine



A través de la exposición «Alas para la Ciencia», destacamos la riqueza de la biodiversidad presente en el territorio argentino. Sus bosques nativos, bosques secos, humedales y sabanas, grandes ríos, su flora y fauna singulares, así como las actividades productivas, hacen de Argentina, un territorio único por su especificidad.

En este marco proponemos esta muestra fotográfica como un aporte para dar mayor visibilidad, destacar las características de la naturaleza argentina y concientizar acerca de los retos que enfrenta con el fin de atestiguar el apoyo de Francia a la preservación del medioambiente.

Como lo recordó el presidente de la República francesa, Emmanuel Macron: “el desafío no es sólo nuestro, sino del planeta. El desafío del cambio climático y sus consecuencias, del colapso de nuestra biodiversidad y del «fin de la abundancia», es decir, la escasez de nuestros recursos, ya sean agua, materiales, tierras”.

Para enfrentar la emergencia climática, Francia se ha fijado un objetivo muy ambicioso: reducir nuestras emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) en un 55% de aquí a 2030. Este objetivo exige una aceleración sin precedentes de nuestros esfuerzos para reducir la huella ecológica de nuestras actividades y garantizar el desarrollo armonioso de nuestra sociedad. Los principales objetivos de esta estrategia nacional son reducir las presiones que se ejercen sobre los ecosistemas, protegerlos, restaurarlos y suscitar cambios profundos que permitan revertir el declive de la biodiversidad.

Acompañada por la labor académica y científica, la transición ecológica - de la cual participan las grandes industrias - es creadora de valor económico. La misma depende del desarrollo de tecnologías que permitan captar energía a partir de recursos renovables como la eólica y la solar entre otros. La explotación y el almacenamiento de las energías deben contemplar las limitaciones medioambientales y las poblaciones locales además de los aspectos técnicos y geográficos.

Trabajamos en la organización de un gran coloquio sobre el litio en la provincia de Jujuy que pretende reunir a expertos en los campos de las geociencias, la química, la ingeniería de procesos y de minas, las ciencias medioambientales y la macroeconomía.

Estoy convencido que podemos avanzar en la búsqueda de un equilibrio ecológico, económico y social.

Romain Nadal

Embajador de Francia en Argentina

ALAS PARA LA CIENCIA

El Institut français d'Argentine - Embajada de Francia con el apoyo de Veolia y la Fundación ProYungas llevaron a cabo la muestra "Alas para la Ciencia" con el objetivo de destacar la biodiversidad presente en el territorio argentino.

Este proyecto fue dirigido por Adrien Normier y Clémentine Bacri, bajo la asociación Wings for Science en colaboración con varios organismos de investigación científica y de gestión de los recursos naturales. Su

hidroavión ultraliviano - con el cual recorrieron el mundo - permite obtener fotografías únicas desde el cielo.

La pareja subraya que "Al recorrer gran parte de Argentina, nos llamaron la atención varias cosas: la enormidad del país; la gran superficie de espacios silvestres libres de acciones humanas evidentes; las

llamativas concentraciones de fauna tanto en el litoral marítimo, como en la estepa patagónica y en los humedales del norte del país (Bañado La Estrella y Esteros de Iberá); el abrupto contraste entre las ciudades y su entorno rural sin casi transición."

Orientada a la preservación ambiental en un contexto de actividades humanas incluyendo la producción agropecuaria y forestal, la Fundación ProYungas aporta una mirada sobre las problemáticas ambientales de la Argentina.



DES AILES POUR LA SCIENCE

El Institut français d'Argentine - Embajada de Francia con el apoyo de Veolia y la Fundación ProYungas llevaron a cabo la muestra "Alas para la Ciencia" con el objetivo de destacar la biodiversidad presente en el territorio argentino.

Este proyecto fue dirigido por Adrien Normier y Clémentine Bacri, bajo la asociación Wings for Science en colaboración con varios organismos de investigación científica y de gestión de los

recursos naturales. Su hidroavión ultraliviano - con el cual recorrieron el mundo - permite obtener fotografías únicas desde el cielo.

La pareja subraya que "Al recorrer gran parte de Argentina, nos llamaron la atención varias cosas: la enormidad del país; la gran superficie de espacios silvestres libres de acciones humanas evidentes; las llamativas

concentraciones de fauna tanto en el litoral marítimo, como en la estepa patagónica y en los humedales del norte del país (Bañado La Estrella y Esteros de Iberá); el abrupto contraste entre las ciudades y su entorno rural sin casi transición."

Orientada a la preservación ambiental en un contexto de actividades humanas incluyendo la producción agropecuaria y forestal, la Fundación ProYungas aporta una mirada sobre las problemáticas ambientales de la Argentina.



Cataratas del Iguazú, Misiones.

Una vista de las icónicas cataratas y del entorno de Selva Misionera o Mata Atlántica, uno de los ecosistemas forestales más amenazados del mundo. En Misiones persisten solamente un millón de hectáreas de dicha selva.

Chutes d'Iguazu, Misiones.

Vue sur les chutes emblématiques et sur la forêt primaire de Misiones ou Mata Atlántica, l'un des écosystèmes forestiers les plus menacés au monde. Dans la région de Misiones, il ne reste plus qu'un million d'hectares de forêt de ce type.



Bañado La Estrella, Formosa.

Nido de "jabirú" (*Jabiru mycteria*), una especie de garza de gran tamaño que hace los nidos sobre árboles muertos en el Bañado y otros humedales del Norte Grande Argentino. Los nidos son reutilizados cada año por la misma pareja.

Bañado La Estrella, Formosa.

Nid de «jabiru» (*Jabiru mycteria*), une espèce de grand héron qui niche sur des arbres morts dans le Bañado et d'autres zones humides du Grand Nord Argentin. Chaque année, les couples réutilisent leur propre nid.

Les nids sont réutilisés chaque année par le même couple.



Bajos Submeridionales, Santa Fe.

El norte de la Provincia de Santa Fe, al igual que otros territorios planos del norte argentino sufren la alternancia de períodos de sequía e inundaciones y agravado por el Cambio Climático, particularmente como es el caso en la región denominada como los Bajos Submeridionales donde aún persisten poblaciones silvestres del "venado de las pampas" (*Ozotoceros bezoarticus*).

Basses terres submergées, Santa Fe.

Le nord de la province de Santa Fe, comme d'autres territoires plats du nord de l'Argentine, souffre d'une alternance de périodes de sécheresse et d'inondations, aggravée par le changement climatique, en particulier dans la région connue sous le nom de basses terres submergées, où subsistent encore des populations sauvages de «cerfs de la pampa» (*Ozotoceros bezoarticus*).



Cordillera andina Patagónica.

Montañas nevadas, lagos y bosques dominan los paisajes cordilleranos de la Patagonia. La multiplicidad y superficie de los lagos patagónicos representan un enorme reservorio de agua dulce superficial de alta calidad.

Chaîne de montagnes andines de Patagonie.

Les montagnes enneigées, les lacs et les forêts dominent les paysages montagneux de la Patagonie. Les grands et nombreux lacs de Patagonie représentent un énorme réservoir d'eau douce de surface de qualité.



Ganadería en la Argentina.

La Argentina es uno de los principales productores de carne bovina del mundo, particularmente en su producción a partir del pastoreo en pastizales naturales.

L'élevage en Argentine.

L'Argentine est l'un des principaux producteurs de viande bovine au monde, en particulier pour ce qui est de la production à partir de pâturages naturels.



Esteros del Iberá, Corrientes.

Este humedal de más de 1.3 millón de hectáreas es un área muy importante de protección de biodiversidad asociado a un importante desarrollo turístico que es visitado anualmente por más de 60.000 visitantes. Acá la naturaleza convive con la ganadería extensiva y en algunas zonas con el cultivo de arroz.

Esteros del Iberá, Corrientes.

Cette zone humide de plus de 1,3 million d'hectares est une zone très importante de protection de la biodiversité associée à un important développement touristique qui accueille chaque année plus de 60 000 visiteurs. La nature y coexiste avec l'élevage extensif de bovins et, dans certaines zones, avec la culture du riz.



Prairies anthropogéniques, Corrientes.

Le feu est un outil couramment utilisé par la population locale pour augmenter la superficie des prairies contre la forêt, afin de conserver des champs propices à l'élevage intensif.

Pastizales antrópicos, Corrientes.

El fuego es una herramienta comúnmente utilizada por la población local para aumentar la superficie de los pastizales contra el bosque y mantener campos aptos para la actividad ganadera extensiva.



Cordillera andina en Tierra del Fuego.

Montañas nevadas, bosques australes, turberas y pastizales dominan los paisajes australes de Tierra del Fuego.

Chaîne de montagnes andines en Terre de Feu.

Les montagnes enneigées, les forêts australes, les tourbières et les prairies dominent les paysages du sud de la Terre de Feu.



Flamencos en lagunas pampásicas.

En la Argentina habitan tres especies de flamencos utilizando gran parte de las lagunas donde habita el pequeño crustáceo "Artemisa" que da el color rosado a los flamencos.

Flamants dans les lagunes de la Pampa.

En Argentine, trois espèces de flamants utilisent une grande partie des lagunes où vit le petit crustacé «Artemisia», qui donne la couleur rose des flamants.



Litoral marino patagónico.

Pequeños islotes en el litoral marítimo de la Patagonia sirven de refugio frente a predadores para aves y mamíferos marinos.

Littoral de la Patagonie.

De petits îlots au large de la côte patagonienne offrent aux oiseaux de mer et aux mammifères marins un refuge contre les prédateurs.



Litoral marino patagónico.

Las grandes concentraciones de mamíferos marinos (lobos, focas y elefantes) es una constante a lo largo del extenso litoral marítimo argentino.

Littoral marin de Patagonie.

Les grandes concentrations de mammifères marins (lions et éléphants de mer, phoques) sont une constante le long du vaste littoral maritime de l'Argentine.



Guanacos en la Patagonia.

Los guanacos (*Lama guanicoe*) representan una especie emblemática de las extensas estepas patagónicas donde su población alcanza varios millones de ejemplares.

Les guanacos en Patagonie.

Les guanacos (*Lama guanicoe*) représentent une espèce emblématique des vastes steppes patagoniennes où leur population atteint plusieurs millions de spécimens.



Cerro Vanguardia, Santa Cruz.

El yacimiento Cerro Vanguardia se extiende en unas 50.000 hectáreas y se dedica a la explotación de oro y plata con un sistema mixto de explotación a cielo abierto (open pit) y subterránea.

Cerro Vanguardia, Santa Cruz.

Le gisement de Cerro Vanguardia couvre quelques 50 000 hectares et est consacré à l'extraction d'or et d'argent avec un système mixte d'exploitation à ciel ouvert et souterraine.



Ballenas en el mar patagónico.

Ballena franca austral con cría (*Eubalaena australis*). Esta especie que mide más de 10 metros de longitud, más de 20 toneladas de peso y posee un período de gestación de 12 meses habita los mares australes.

Baleines dans la mer de Patagonie.

Baleine franche australe avec son baleineau (*Eubalaena australis*). Cette espèce, qui mesure plus de 10 mètres de long, pèse plus de 20 tonnes et a une période de gestation de 12 mois, habite les mers australes.

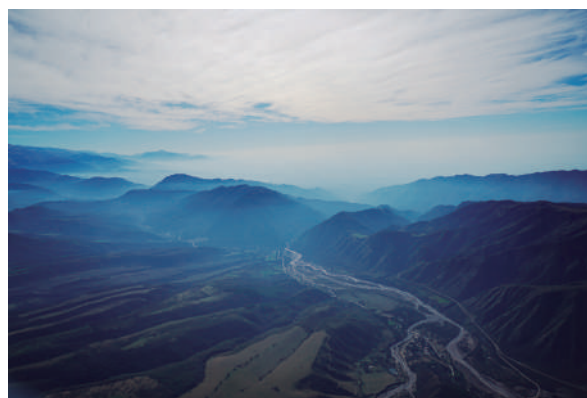


Comodoro Rivadavia, Chubut.

Con sus casi 200.000 habitantes es la ciudad más importante de la Patagonia, ubicada en pleno corazón de la actividad hidrocarburífera del Golfo San Jorge.

Comodoro Rivadavia, Chubut.

Avec près de 200 000 habitants, c'est la ville la plus importante de Patagonie, située au cœur de l'industrie des hydrocarbures du golfe de San Jorge.



Yungas en las Sierras Subandinas, Tucumán.

En el noroeste argentino las Yungas o selvas subtropicales de montaña cubren más de 3 millones de hectáreas, cumpliendo un rol fundamental en la regulación hídrica regional, contribuyendo en particular los caudales provenientes de las precipitaciones estivales (Noviembre-Abril).

Les Yungas dans les montagnes andines, Tucumán.

Dans le nord-ouest de l'Argentine, les Yungas ou forêts subtropicales de montagne couvrent plus de 3 millions d'hectares et jouent un rôle fondamental dans la régulation des ressources hydriques de la région, notamment celles provenant des précipitations estivales (novembre-avril).



Pedemonte agrícola en Rosario de la Frontera, Salta.

En el pedemonte de las Sierras Subandinas de Rosario de la Frontera en Salta se desarrollan cultivos agrícolas (soja y maíz) y de pasturas, un buen equilibrio con los bosques húmedos en los alrededores (Yungas).

Contreforts agricoles à Rosario de la Frontera, Salta.

Dans les contreforts des Montagnes andines de Rosario de la Frontera à Salta, des cultures agricoles (soja et maïs) et des pâturages sont pratiqués, en bon équilibre avec les forêts humides des alentours (Yungas).



Paisaje Productivo Protegido Azucarero, Jujuy.

En el pedemonte de las Yungas en Jujuy hay extensas superficies cultivadas con caña de azúcar destinadas a la producción de azúcar, etanol y papel. Esta actividad productiva depende de la protección de la selva que genera importantes servicios ambientales como la provisión de agua para riego y para la población de importantes ciudades como Libertador General San Martín.

Paysage protégé de production de sucre, Jujuy.

Dans les contreforts des Yungas à Jujuy, il y a de vastes zones cultivées en canne à sucre pour la production de sucre, d'éthanol et de papier. Cette activité productive dépend de la protection de la forêt, qui génère d'importants services environnementaux tels que l'approvisionnement en eau pour l'irrigation et pour la population de villes importantes telles que Libertador General San Martín.



Villa Epecuén, Buenos Aires.

Esta localidad ubicada al margen de la laguna homónima quedó completamente bajo agua en una inundación del año 1985. Ello provocó el obligado abandono de la ciudad por sus 1500 habitantes. Paulatinamente el agua se fue retirando y las ruinas se convirtieron en un atractivo turístico. Las ciudades costeras se enfrentan al crecimiento del nivel del mar debido al cambio climático, dejando tras suyo a los refugiados climáticos.

Villa Epecuén, Buenos Aires.

Cette ville, située sur les rives de la lagune du même nom, a été complètement submergée par une inondation en 1985. Cela a entraîné l'abandon forcé de la ville par ses 1500 habitants. Peu à peu, l'eau s'est retirée et les ruines sont devenues une attraction touristique. Les villes côtières s'exposent à une élévation du niveau de la mer due au réchauffement climatique, laissant derrière elles des réfugiés climatiques.



Lago Strobel, Santa Cruz.

El lago Strobel está ubicado en el medio de la meseta patagónica, a 700 metros de altitud y posee una superficie de más de 6.000 hectáreas. Se origina por un hundimiento tectónico.

Lac Strobel, Santa Cruz.

Le lac Strobel est situé au milieu du plateau patagonien, à une altitude de 700 mètres au-dessus du niveau de la mer, et a une superficie de plus de 6 000 hectares. Il provient d'un affaissement tectonique.

An aerial photograph of a rugged mountain range. The foreground and middle ground are dominated by dark, jagged, and rocky terrain. In the upper right portion of the image, a large, light-colored glacier is visible, extending across the mountain ridges. The lighting creates strong shadows and highlights, emphasizing the texture and steepness of the rocks.

**Glaciar
Patagónico,
Santa Cruz.**

Una importante
superficie patagónica
está cubierta por glaciares
y campos de hielo que ven
permanentemente reducida su
superficie por efecto del Cambio Climático.

Glacier de Patagonie, Santa Cruz.

Une grande partie de la Patagonie est couverte
de glaciers et de champs de glace dont la superficie
diminue en permanence en raison du changement climatique.





Edición de este catálogo con apoyo financiero de la Unión Europea.

Responsabilidad exclusiva de Fundación ProYungas, en ningún caso debe considerarse que contiene el punto de vista de la Unión Europea.

